

**Zeitschrift:** Das Werk : Architektur und Kunst = L'oeuvre : architecture et art  
**Band:** 61 (1974)  
**Heft:** 6: Stadt und Region : Möglichkeiten und Probleme des Verkehrs = Ville et région : moyens et problèmes de transports

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

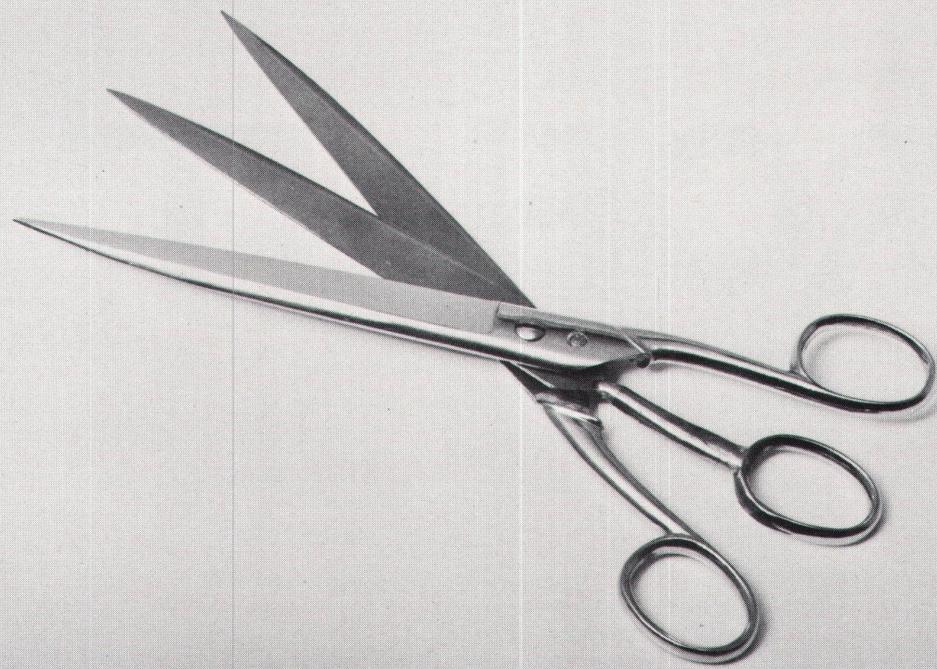
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 15.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



# Andere haben weniger. Wir haben 3!

## Parkett

Klebeparkett in  
diversen Holz- und Verlegearten.  
Fertigparkett  
BW-Prepark  
BW-Park-Line  
BW-Tarkett  
BW-Elemente

## Teppiche

Tufting-,  
Web- und  
Nadelvliesteppiche  
für alle  
Einsatzbereiche.

## Kunststoffbeläge

BW-Mipolam  
PVC-Homogenbeläge (auch für den  
elektrisch-leitfähigen und anti-  
statischen Bereich).  
PVC-Verbundbeläge  
BW-Vinylex  
Vinyl-Asbestbeläge  
BW-Noramant  
Buna-Kautschukbeläge

Nur ein Partner mit allen 3  
ist ein wirklich objektiver Partner:  
Wir haben alle 3.



Bauwerk  
Bodenbelags-Industrie AG  
9430 St. Margrethen  
Tel.: 071-712121  
Telex: 77487 buwag ch

# PROFILIT®

## Härtegeprüfte Eleganz im Sportstättenbau

PROFILIT K 22/60/7 ist insbesondere für die Verglasung schlagbeanspruchter Fenster und Fensterwände in Schulen und Turnhallen entwickelt und auf harte Bedingungen geprüft worden. Grossflächige, sprossenlose Verglasungen mit PROFILIT bedeuten ästhetische, darüber hinaus aber auch bau- und kostentechnische Ideal-lösungen: hohe Lichtdurchlässigkeit, optimale Wärme- und Schalldämmung und gleichmässige Ausleuchtung

durch Lichtstreuung. Auch hier Sicherheit neben funktioneller Schönheit. PROFILIT.

Jeder PROFILIT-Verleger verfügt über ein ideales, komplettes PROFILIT-Rahmensystem.

### PROFILIT-Beratung

Willy Waller, Zug  
Oberallmendstrasse 16  
6300 Zug  
Tel. 042/3125 66



«Ein PROFILIT – aber viele Möglichkeiten»

Die Geilinger-Gruppe:  
Drei Unternehmen,  
die sich mit Metallbau,  
Stahlbau und Feineisenbau  
beschäftigen.  
Hier ein Produkt der  
Firma Geilinger & Co.,  
Metallbau, Winterthur:

## Wie man mit einem Lkw rückwärts durch die Wand geht: Ein Vorschlag zum Thema Güter-Umschlag.

Wenn Sie nach einer leistungsfähigen und modernen Güterumschlags-Einrichtung suchen – hier eine bemerkenswerte, bautechnisch und organisatorisch überzeugende Problem-Lösung. Zu dieser Problem-Lösung gehören drei auf die Bedürfnisse von Betrieb und Disposition abstimmbare Komponenten: 1. Die hydraulische, vollautomatische Anpass-Rampe «Poweramp». 2. Ein Rampentor, das je nach Wunsch ein Hub-, Schiebe- oder Falttor sein kann. (In Frage kommt hier auch das lichtdurchlässige, leicht bedienbare «Overdoor» in Alu-Fiberglas-Ausführung.) 3. Ein Rampen-Wetterschutz, der die Öffnung zwischen Fassade und Lkw schliesst und Personal und Ware gegen Regen, Schnee, Staub, Wind, Kälte und Hitze abschirmt.

**Probleme sind da, um von Geilinger gelöst zu werden.**



RENE EGGER U.S.M.

### Anwendungsgebiet:

Unsere Einrichtungen für Stückgut-Umschlag lassen sich auf die spezifischen Bedürfnisse jedes Betriebes abstimmen und eignen sich für den Einsatz in kleinen Speditions-Abteilungen ebenso gut wie in Verteil-Zentren.

G 7342

Weitere Informationen: Siehe die Schweiz.  
Baudokumentation unter (66) 33-748 sowie  
unsere ausführlichen Spezial-Prospekte.

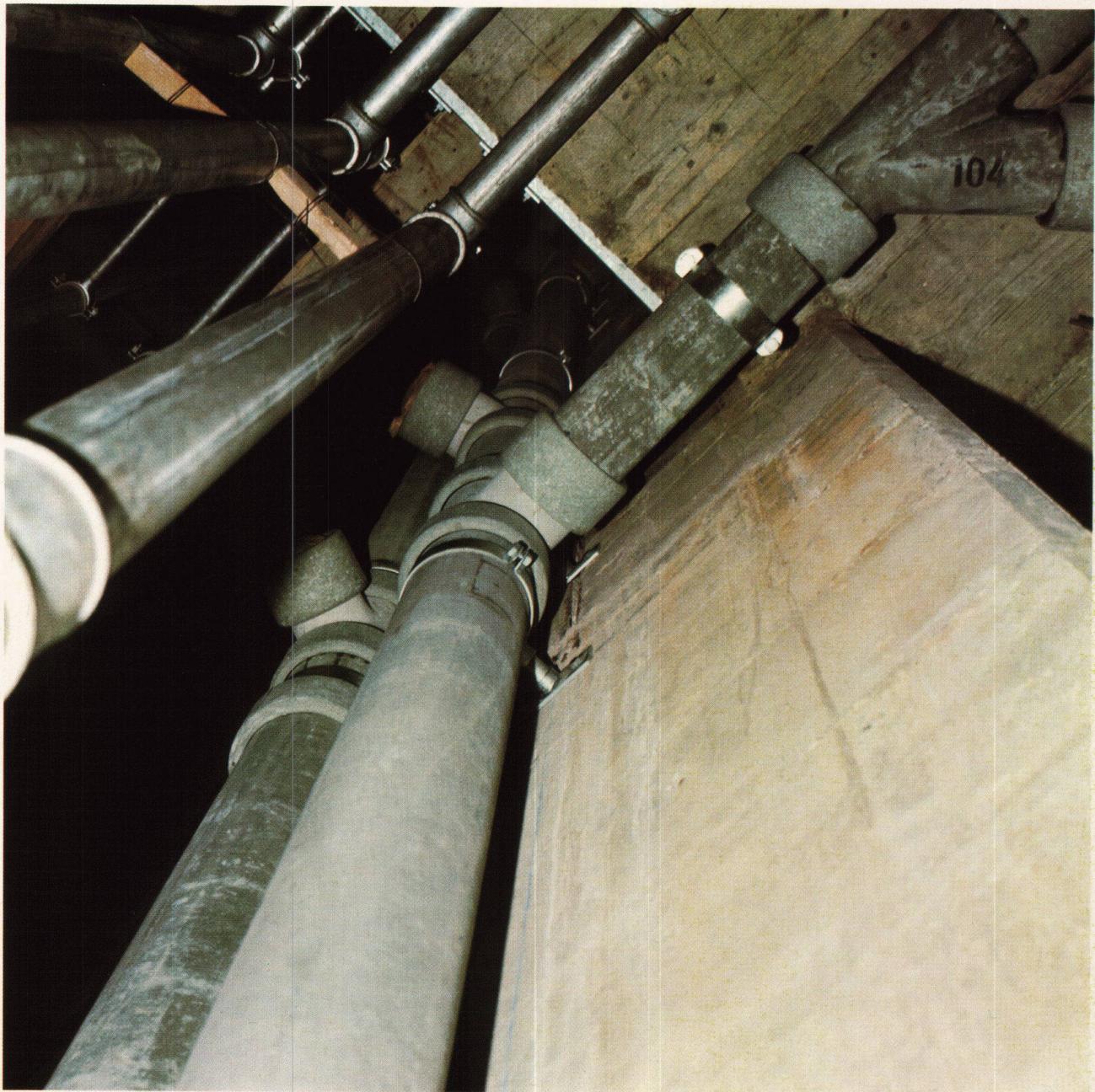
# GEILINGER

GEILINGER & CO., METALLBAU, 8401 WINTERTHUR  
052 22 28 21

*für den Schallschutz  
pour l'absorption du bruit*

# **Ablaufrohre Tuyaux d'écoulement**

**Eternit®**



# Schallhemmende Hausabläufe

# Ecoulements absorbant le bruit

Welch wichtigen Platz der Schallschutz im Hochbau einnimmt, hat der SIA durch die im Jahre 1970 veröffentlichte Empfehlung 181 unterstrichen.

Eine von vielen Lärmquellen in Wohnbauten sind die Ablaufleitungen. Asbestzementrohre «ETERNIT» sind dem Fachmann für ihre Schallschluckfähigkeit bekannt. Geräusche im Inneren der Leitung werden von der Rohrwandung stark absorbiert. Eine zusätzliche Schalldämpfung bewirken die Distanzringe der Kupplungen «TREGOM» und «UNIGOM», so dass die Schallübertragung von Rohr zu Rohr und damit von Stockwerk zu Stockwerk verhindert wird.

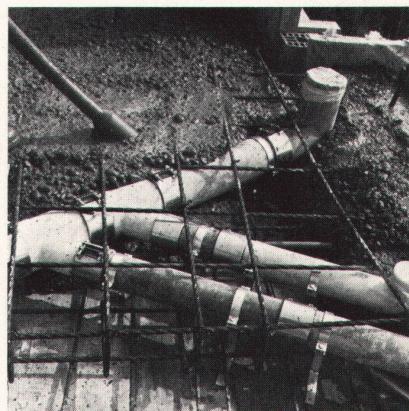
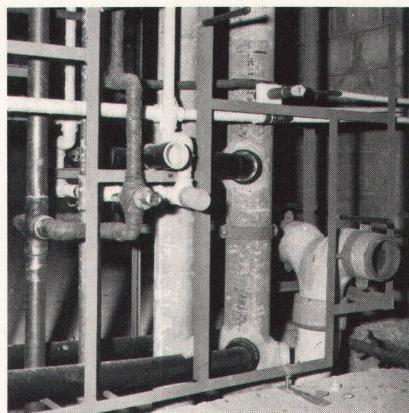
Im Dezember 1971 liess die Eternit AG durch die EMPA Dübendorf Versuche über das schalltechnische Verhalten von Ablaufrohren «ETERNIT» anstellen. Das Hauptgewicht wurde auf möglichst praxisnahe Bedingungen gelegt, weshalb die Messungen an einer in Betrieb stehenden Ablaufanlage in einem sechsgeschossigen Mehrfamilienhaus erfolgten. Hier die wichtigsten Punkte aus dem Untersuchungsbericht.

Die Messwerte in der untenstehenden Tabelle erfüllen ohne Ausnahme die erhöhten Anforderungen der SIA-Empfehlung.

La place essentielle que la protection contre le bruit devrait prendre dans la construction d'immeubles locatifs a été soulignée par la recommandation SIA 181 publiée en 1970.

Une des nombreuses sources de bruit provient des conduites d'écoulement. Les tuyaux en amiante-ciment «ETERNIT» sont connus des spécialistes, depuis des décennies, pour leur capacité d'absorption du son. Les bruits intérieurs sont fortement amortis par la paroi du tuyau et ne sont pas transmis à l'extérieur. Un étouffement supplémentaire est obtenu par les bagues en caoutchouc des joints TREGOM et UNIGOM, où la bague médiane empêche fortement les vibrations sonores de s'étendre de tuyau à tuyau, donc d'un étage à l'autre.

En décembre 1971, Eternit SA demandait au LFEM de Dübendorf, de procéder à une série d'essais sur le comportement en technique sonore des tuyaux d'écoulement «ETERNIT». L'accent principal devait porter sur des conditions les plus proches possibles de la réalité; c'est pourquoi les mesures ont été prises à installation d'écoulement en exploitation d'un bâtiment de 6 étages. Voici les principaux points du rapport.



Raum mit Geräuschenquellen Pièce avec source de bruit		Geräuschart Genre de bruit	Rohr-isolierung Isolation des tuyaux	Empfangsraum Lieu de mensuration		Schallpegel in dB(A) (3.12.1971) Valeurs en dB(A) (3.12.1971)	SIA-Empfehlung 181 Schallpegel in dB(A) Recommandation SIA 181 Valeurs en dB(A)
Badezimmer salle de bains	4. Stock étage 4	Bad entleeren vidange bain	keine aucune	Schlafzimmer 3. Stock Badezimmer 3. Stock Wohnküche 3. Stock chambre à coucher étage 3 salle de bains cuisine	3. Stock 30-32 28-32* étage 3 étage 3 étage 3	28-30 30-32 28-32* 28-30 30-32 28-32*	35 35 35 35 35 35
Badezimmer salle de bains	4. Stock étage 4	WC spülen rinçage WC	keine aucune	Schlafzimmer 3. Stock Wohnküche 3. Stock chambre à coucher étage 3 cuisine	3. Stock 32-34 32-34* étage 3 étage 3	32-34 32-34* 32-34 32-34	35 35 35 35
WC WC	4. Stock étage 4	WC spülen rinçage WC	keine aucune	Schlafzimmer 3. Stock Wohnküche 3. Stock chambre à coucher étage 3 cuisine	3. Stock 28-30* étage 3 étage 3	30-32 28-30* 30-32 28-30*	35 35 35 35
Flachdach über Attikawohnung toit plat sur l'attique		Überschwemmtes Flachdach entleeren vidange du toit plat inondé	ISOVIT ISOVIT	Schlafzimmer 4. Stock Wohnküche Attika chambre à coucher étage 4 cuisine	4. Stock 27-30* étage 4 attique	28-29* 27-30* 28-29* 27-30*	35 35 35 35
sep. WC Attikawohnung WC séparé de l'attique		WC spülen rinçage WC	keine aucune	Wohnküche 4. Stock cuisine	4. Stock étage 4	30-32 30-32	35 35

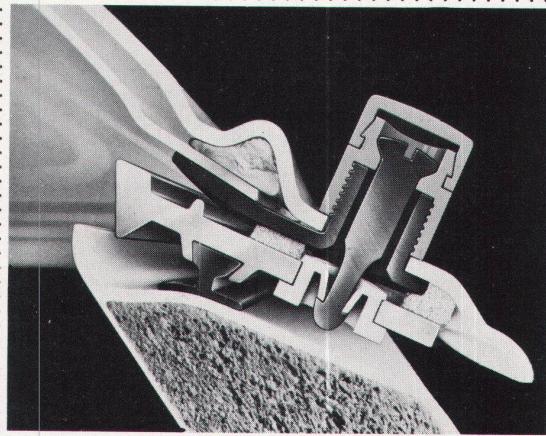
\* Diese Messwerte wurden im unbewohnten Gebäude erreicht. Im bewohnten Gebäude würden sie erfahrungsgemäss 3-5 dB tiefer liegen

\* Ces valeurs ont été obtenues dans le bâtiment vide. En règle générale, elles devraient être de 3-5 dB plus faibles dans le bâtiment occupé

**Eternit®**

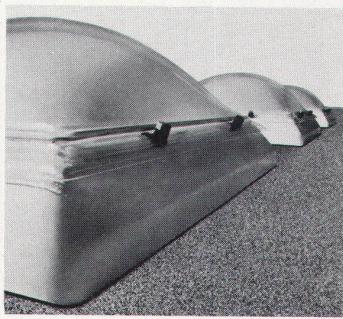
8867 Niederurnen, Tel. 058-231111 Eternit-Verkauf AG: Zürich, Basel, Lugano, Olten, 1530 Payerne, Tél. 037-611171 Neuchâtel, Renens, Sion

# Das Essmann-Lichtkuppel-Programm von Notz bringt beachtliche Vorteile ans Licht.

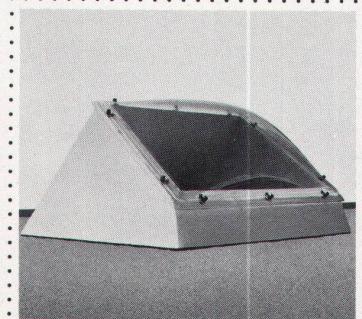


Dass Essmann-Lichtkuppeln lichtbeständig, vergilbungs- und spannungsfrei, witter- und tropffest sind und darüber hinaus viele Lüftungsprobleme lösen, müssen wir wohl nicht speziell unters Licht stellen. Hingegen die angeformte Tropfkante, die jedes Kondenswasser über den bewährten Schrägrad nach aussen leitet. Oder der Verbund der beiden Schalen, welcher weder geklebt noch geschweisst werden muss, und ein unabhängiges Ausdehnen gestattet. Und vor allem die Universalverschraubung — der sog. 8:3-Verschluss. Er ist ganz neu und bringt Ihnen entscheidende Arbeitserleichterungen. Wozu Sie nämlich acht Arbeitsgänge benötigt haben, brauchen Sie

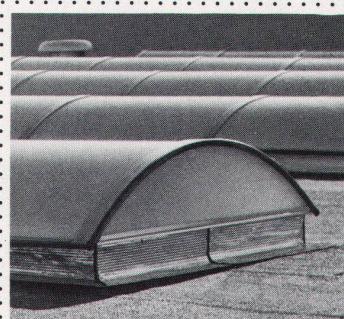
jetzt nur noch drei. 1. Lichtkuppel auflegen und ausrichten. 2. Steckbolzen eindrücken. 3. Abdeckkappe aufdrücken. Fertig. Bei aufstellbaren Lichtkuppeln ist die Montage sogar noch schneller: 1. Scharnierunterteil einrasten lassen. 2. Lichtkuppel einhängen. Fertig. Und Zeit ist bekanntlich Geld. Deshalb haben sich schon viele Architekten, Baufirmen und Unternehmer für Essmann-Lichtkuppeln von Notz entschieden. Weil ihnen in Sachen Lichtkuppeln — wie man so sagt — ein Licht aufgegangen ist. Wenn Sie weitere Informationen über Essmann-Lichtkuppeln möchten, dann rufen Sie uns einfach an. Unsere Spezialisten wissen Bescheid.



Leuchtkäfer-Lichtkuppel, 2-schalig, aus Acrylglas mit Aufsatzkranz 30 cm hoch, aus Polyester.



Nordlicht-Kuppel, 2-schalig, aus Acrylglas mit Aufsatzkranz aus Polyester.



Plastivoute-Oberlichtband, 1-schalig oder 2-schalig, aus Acrylglas und Aluminium-Profil

# NOTZ

Notz + Co AG, Brügg-Biel, Abt. Sid. Produkte  
Postfach, 2501 Biel  
Tel. 032/251125

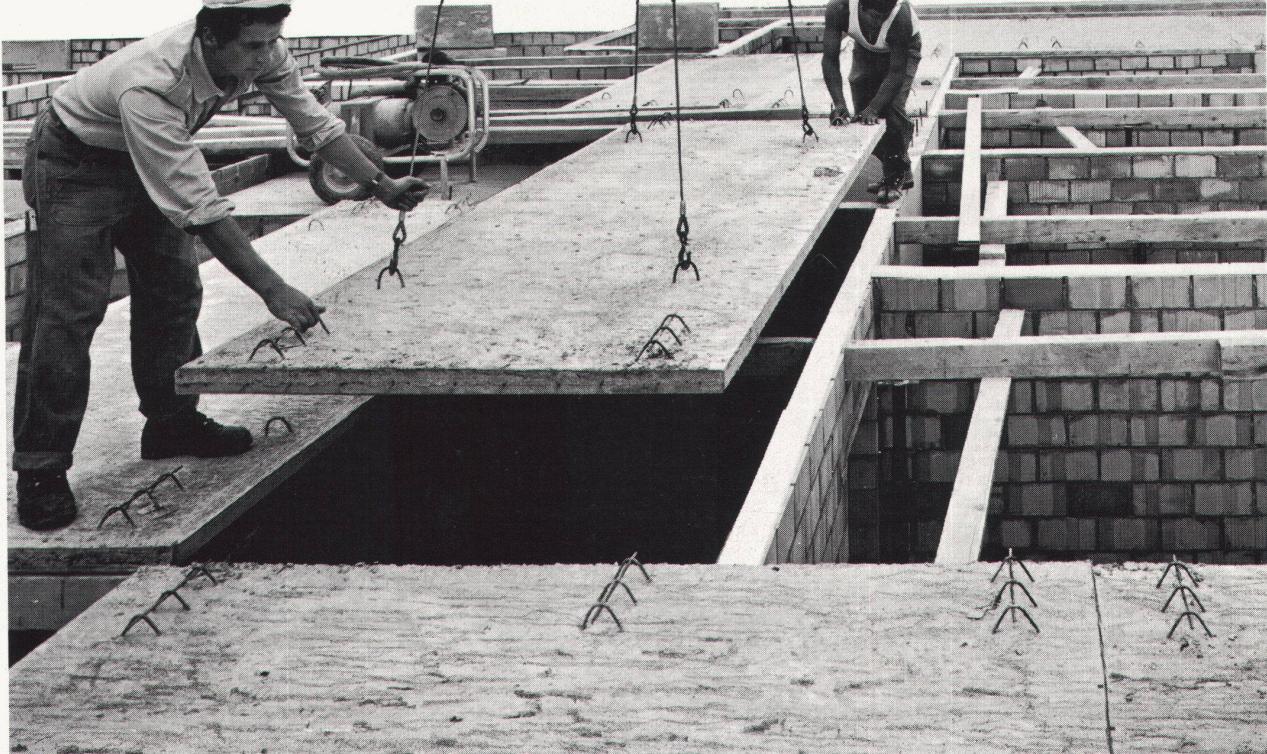
# PRELAM

# Deckenplatten

# nach

# Mass

preLam®



Zürcher Ziegeleien  
Postfach, 8021 Zürich  
Telefon 01/35 93 30

Zürcher Ziegeleien  
Verkaufsbüro Luzern  
Postfach 949, 6002 Luzern  
Telefon 041/22 37 55

J. Schmidheiny & Co. AG  
Postfach, 9001 St. Gallen  
Telefon 071/22 32 62

Baustoffe AG Chur  
Postfach, 7001 Chur  
Telefon 081/24 46 46

Stahltion-Prebeton AG  
Bern, Tel. 031/56 33 01  
Lausanne, Tel. 021/24 55 33

ZZ 5.72

Prelam Deckenplatten sind vorgefertigt und werden am Bau verlegt. Sie übernehmen die Funktion der Deckenschalung und wirken als Träger der vorgespannten Hauptarmierung.

Die Abmessungen der Prelam-Deckenplatten sind frei wählbar. Die ebene und glatte Untersicht macht den Verputz überflüssig. Einlagen für elektrische Installationen sowie Aussparungen können bei der Fabrikation eingeplant werden.

Bauen mit Prelam-Deckenplatten ist wirtschaftlich.